

《遊臺灣日記》

南海姚鈞石原著，郭明芳* 整理

敘錄

《遊臺灣日記》，南海姚鈞石撰，一冊，民國七(1918)年序活字石印本。是書共廿七葉(54 頁)，每半葉十行、行廿三字，單邊，版心黑口、雙黑魚尾，魚尾下著錄葉數。

前有姚鈞石肖像、次爲〈正誤〉，計四條：

第五篇後幅第四行第式字下漏(植)字

第十篇前幅之出絲表日本下表正(一式一式○○○○)誤(三一式○○○○)

第十一篇前幅第式行第八字正(沼)字誤(沿)字

第廿五篇前幅第十行本字下漏(島)字

次姚氏〈自序〉，署民國七(1918)年四月，敘述遊臺始末，

余素具遠志，喜瀏覽山川、名勝及製造廠，而研究實業之學識。嘗讀《史記》，觀其雄文偉論，全由閱歷而生，恆心焉慕之。方愚初見日本之駐廣州總領事上野君也，余年尚少，蒙諄諄以遊學勸勉。及上野君去任，而瀨川總領事來，仍以遊學相勗，謂今日世界以科學為重耳，聞究不如目見。及瀨川君去任，而赤塚總領事來，謂人無學問與物何異，并殷殷勉以遊學日本，其學業必更大進。奈未能輟業遠行，徒付之虛願。乃赤塚君去任，而太田總領事來，仍勉以留學，謂稍暇宜到日本縱遊，一開眼簾，肅聽嘉言，非常欽佩。適今年春，太田總領事及臺灣銀行行長小笠原先生往臺之便，同人遂組織一觀光團，余得隨江太史孔般、黃團長鷺常、馬華經理伯年、何院監肇泉諸先生之後，而遊歷臺灣。初以為觀風問俗，遊覽山川、古蹟而已，不料到臺之後，所見學校教育、醫院衛生、種植畜牧、製造試驗，出產繁多，各種實業之進行，啟發心思不少，又出余之意外。緣執筆記之，以為日後再遊別處之參考者，非敢云問世也，諒之。



* 東吳大學中文研究所博士班

正文記事起自四月六日，迄於(四月)廿七日，計約廿二日(實際在臺停留約十二日)。依序文時間與內文所記時間斷限推算，當在民國七(1918)年。是書內容所記為鈞石偕廣東觀光團諸人遊歷臺灣，自南而北，逐日記錄；於行程記載後又附參觀單位簡介，對瞭解日治時期臺灣政經建設頗有助益。此觀光團於臺灣總督府編輯之《臺灣史料稿本》大正七年四月亦有記載：

是月 廣東觀光團來臺ス

〔民政事務成績題要〕第二四編 官房外事課ノ部

四月 廣東觀光團一行來台ス其氏名左ノ如シ

前清翰林廣東全省清鄉督巡按使顧問 江孔殷

粵省商團團長(公安火災保險公司總理) 黃鶯塘

官立廣東醫院醫監 何肇泉

廣東財政總顧問 馬伯年

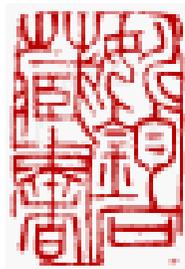
廣東總領事 太田喜平

台灣銀行廣東支店長 小笠原三九郎

廣東日本人會副會長 森清太郎

本島ノ各地視察了了ヘ同月下旬ヲ以テ歸廣ノ途ニ就グリ(頁59)

又日治時期《臺灣日日新報》亦有不少報導反應，如四月十二日六版載，廣東觀光團，一行八名抵臺北。廣東有力者，江孔殷氏一行，為本島觀光，一昨經附「天草丸」入基隆港。其船因海上不穩，遲至午後二時始入港，一行即與出迎諸氏。以午後三時十分，附基隆出發之汽車。四時二十分抵臺北，受官民多數出迎，乃入「鐵道旅館」，于樓上應接所，與重要官民敘見面之禮。既又拜訪總督官邸，暫時歸館後。入夜乃赴總督官邸招宴，一行往返，豫定二星期。…



《臺灣日日新報》報導「廣東觀光團」

姚鈞石藏書印記

以上其所記皆與姚氏記大致相合，又略可知遊臺八人名氏。吾人亦可通過《臺灣日日新報》其餘報導與《日記》相互增補。本書記載重點以工商業為最，或許與姚氏經商本業有關。又其中或有對臺灣風土民情有所助益者，如記參訪臺南孔廟，

往孔子廟參拜。此廟建自前清，歷年已久，頹毀倒塌，弗克支持。今由臺灣政府捐助壹萬伍千元，為之重修。至今年三月始落成，現仍未陞座開光，計工程用去三萬三千六百元，除政府捐助壹萬伍千元外，餘悉由人民、由捐簽并。聞已派人前赴山東調查祭聖樂器，以備將來。設置孔道之大，無往不屆歟。

又如對日人鴉片政策的描述，

阿片製造場設於該局之右，其造法與中國昔時所煮無異。惟中國昔時用火煮，該場則用蒸汽之別。原料亦係產自秘魯，到丁蘭，轉印度之架拉吉打而來。現在年消約二十五萬罐，每罐十兩，每兩沽三元，每年消值約七百萬元。吸阿片者，需領有牌照方準吸食，計臺灣二十年前吸阿片者約十六萬人，現在只六萬人而已，預算十年後，吸阿片者可消滅淨盡。

是書為日治時期大陸人士遊臺所見所聞紀錄。此類記錄於《臺灣文獻叢刊》收有池志澂(1852-1937)《全臺遊記》、施景琛(1873-1955)《鯤瀛日記》、張遵旭(?)《臺灣遊記》(第 89 種，以上皆屬奉派來台考察工商)、《臺灣旅行記》(第 221 種，「福建省立甲種農業學校」學生遊記)等，又梁啓超(1873-1929)《臺灣書牘》(收入《飲冰室合集》)等與本篇均是。此對吾人研究日治時期臺灣工商發展者，當為重要史料。然此書文采不佳，且手民之誤頗多，當先待細勘校注，方能為所用。

著者姚鈞石，廣東省南海縣人。吾人對其生平瞭解甚鮮，王吉民(1889-1972)有〈姚鈞石先生事略〉一篇(載 1941 年 12 月《中華醫史學會五周年紀念特刊》)，惜未之見。姚氏早年習醫，後業商，亦為藏書家。王伊同(1914-)稱「積二世之雄貲，善貨殖，持籌而算，億則屢中」(〈加拿大英屬哥倫比亞大學宋元明及舊鈔善本書目序〉)。渠早年廣州藏書多毀於火，後移居澳門，銳意收集。徐氏南州書樓藏書，戰爭末期大部遷移香港，迫於生計，漸售出。後姚氏得之大部，即「蒲版書藏」。1959 年其藏書約四萬五千餘售歸加拿大「卑詩大學東亞圖書館」，王伊同編有《加拿大英屬哥倫比亞大學宋元明及舊鈔善本書目》。

此書鈐印有四，「達廬藏書」、「振□書室所藏」、「臺灣□□□□□□」、「臺

灣省立臺北圖書館藏書章」。

本書為臺灣「國立臺灣圖書館」所藏，另北京「中國國家圖書館」、廣東「廣州大學圖書館」、日本「國會圖書館」亦各有藏。臺北所藏者蓋出於日治時期。是書所載於研究臺灣史頗有幫助，然戰後編纂《臺灣文獻叢刊》所收臺灣關係日記亦夥，並未收此本，抑此書有「美化日本統治」之故歟？

整理說明

- 一、整理《日記》文字，以不影響閱讀辨識，一仍其舊，如文中「弍」即「二」不改。惟本書原為直排，今改橫排。又為便於閱讀，以新式標點標注。原書前有〈正誤〉概已於內文修正之，不再附於《日記》。
- 一、凡《日記》文字有脫漏者以「()」補之；凡《日記》文字有誤者以「【】」正之；凡《日記》文字有增衍者以「〔 〕」略之。
- 一、原書無圖，本次整理酌選日治時期寫真帖圖片若干以配合本文，所徵引寫真帖如次，不另出注。

村崎長昶編：《臺北寫真帖》(臺北市：新高堂書店，大正 2 年 10 月)

山川朝章編：《臺灣風景寫真帖》(臺北市：統計時報社，大正 14 年)

臺灣總督府編：《兒玉總督後藤民政長官紀念博物館寫真帖》(臺北市：臺灣總督府，出版時間不詳)

絹川健吉編：《金瓜石鑛山寫真帖》(基隆：絹川寫真館，大正 3 年 11 月)

臺灣總督府官房文書課編：《臺灣寫真帖》(臺北市：臺灣總督府，明治 41 年 10 月)

以上各書多據現有數位化成果擷取，如「國立臺灣圖書館」之「日治時期圖書全文影像系統」、日本「國立國會圖書館」之「近代デジタルライブラリー」。

- 一、凡有其他史料或當年報紙(如《臺灣日日新報》)可資佐證者附於後為附錄。



自序

余素具遠志，喜瀏覽山川、名勝及製造場，而研究實業之學識。嘗讀《史記》，觀其雄文偉論，全由閱歷而生，恆心焉慕之。方愚初見日本之駐廣州總領事上野君也，余年尚少，蒙諄諄以遊學勸勉。及上野君去任，而瀨川總領事來，仍以遊學相勗，謂今日世界以科學為重耳，聞究不如目見。及瀨川君去任，而赤塚總領事來，謂人無學問與物何異，并殷殷勉以遊學日本，其學業必更大進。奈【奈】未能輟業遠行，徒付之虛願。乃赤塚君去任，而太田總領事來，仍勉以留學，謂稍暇宜到日本縱遊，一開眼簾，肅聽嘉言，非常欽佩。適今年春，太田總領事及台灣銀行行長小笠原先生往臺之便，同人遂組織一觀光團，余得隨江太史孔殷、黃團長鷺塘、馬華經理伯年、何院監肇泉諸先生之後，而遊歷臺灣。初以為觀風問俗，遊覽山川、古蹟而已，不料到臺之後，所見學校教育、醫院衛生、種植畜牧、製造試驗，出產繁多，各種實業之進行，啟發心思不少，又出余之意外。緣執筆記之，以為日後再遊別處之參考者，非敢云問世也，諒之。

中華民國七年四月姚鈞石自序。

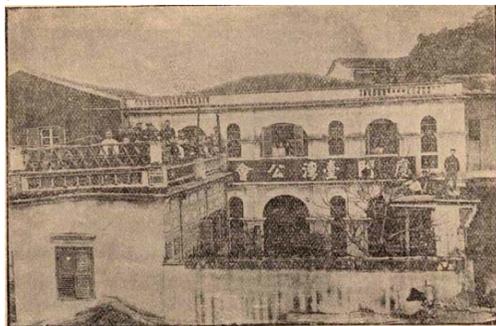
《遊臺灣日記》

四月六日。乘金山夜船往香港。

七日。由香港乘「天草丸」船往臺灣。正午十二時啓行。

八日。早過汕頭，日商「廣貫堂」到船歡迎，隨設饌【宴】於「光華樓酒店」。

九日。早抵廈門，隨往謁駐廈門日本領事矢田部先生茶會，並往【往】見「台灣銀行」行長山本先生。十二時「廈門台灣〔人〕公會」設饌【宴】於南軒，列席者三十餘人。



廈門臺灣公會

十日。早九時，風浪頗大。至十二時半，始抵基隆口外停泊，即由「台

灣總督府」派出長官倉岡先生、龜井先生、森永先生、鈴木先生、大谷先生及台北商會同人暨廣東同鄉各位，乘小輪船到口外歡迎。至二時半，泊碼頭登岸，休息於「大阪商船會社」，候車。

三時十分，乘汽車往臺北。四時三十分到，總督府派出代表暨臺北廳長及各官紳商百餘人在車站歡迎，旋設茶會於「鐵道旅館」，并寄寓該旅館焉。



臺北車站



臺灣鐵道旅館

五時半，乘自働【動】車晉謁臺灣總督安東貞美閣下，茶會而散，隨往謁民政長官〔下村宏〕，適返國不遇。

六時半，安東總督設饌【宴】於官邸，列席者五十餘人。是夜十時半盡歡而散，並撮映【攝影】以留紀念。



臺灣總督官邸

十一日。十時，參觀「臺北醫院」。此院嚆矢於明治二十八年五月，當臺灣初逮日本也，首設立此院，名曰「臨時病院」。至二十九年一月，因改組民政制，改稱為「臺北醫院」，逮於臺北縣管理。三十年五月設分院二所，一在基隆、一在滬尾。三十一年六月，改革官制，始歸「臺灣總(督)府」直轄，其基隆、滬尾二分院亦同時撤消。



臺北醫院

此院慈善及營業兩性質兼而有之。

此院全院建築費預算參百萬員【元】，儀器壹百伍拾萬員【元】，現在只建築三分之一，已用去壹百貳拾餘萬員【元】。現在之儀器係隨時添置，不能詳其實數，大概以收入盈餘補助之。

此院明治卅一年初建，俱用木料建築，倣日本式。至大正元年改用磚瓦及三合土等建築。

此院草創時只分三科診病，今設備稍完，已分十科，計：第一內科、第二內科、外科、產婦人科、眼科、小兒科、皮膚病花柳病科、耳鼻咽喉科、齒科、整形外科兼理學的治療科。

該院宏大美麗，潔淨異常，院長稻垣先生云：「此院為中流以上之人而設，故不惜經營佈置而尚奢華。故近日福州、廈門一帶之人，不遠千里而來此院就醫。」

該院現住留醫者四、五百人，而每日外來診者約壹千人。

此院內設有圖書室，所存醫、藥學之書，計有數千種，凡本國、外國圖書無不蒐羅儲備，以供參閱，尤以德國書籍為最多。此院設院長一人、醫長一人、囑託即總理一人、醫生四十三人、看護婦八十貳人、見習看護婦三十五人、藥劑師八人，而每科中仍設醫長一人，以總成之。



臺北醫院



臺北仁濟院

此院內另設立「仁濟團【院】」一所，為各慈善家捐助成立，專為供給全院人及患者之膳食料及雜貨販賣、理髮、造冰等，并救濟貧苦患者之身亡補助，至全院人及患者之食料，皆按值取償，亦慈善而兼營業者也。

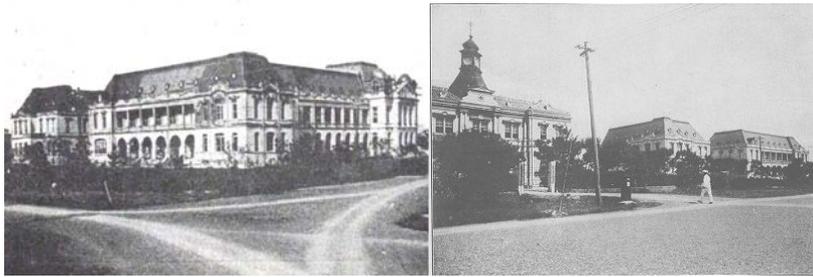
此「仁濟團【院】」創立於明治三十六年，因前時炊事不良潔，於入院病者，治療上大有關係，故設此團，以供給之。此團所辦之食料并器具皆潔淨異常，其食具經一回之使用，於洗淨後，必復入蒸汽消毒機以消盡其毒，然後再用，故得十分潔淨，而免傳染之虞。

「臺北醫院」之特別建設，尤為不可思議。蓋全院之治療洗滌之污水及便

溺流出、炊事放出等等之污穢毒水，總會於一池，經消毒後，復用泵水機器以運出距臺北十三日哩、汽車五十分鐘之遙，始達淡水埠，而放棄於太平洋。

十二時，院長稻垣先生設饌【宴】於該院食堂，其饌【宴】席亦為「仁濟堂」所辦，確皆異常潔淨，甚為適口。

二時，到「醫藥學校」參觀。此校為政府設立者，專為養育醫藥人才而設，凡於醫、藥兩學科，無不美備精詳。學生式百式十餘人，自明治三十五年，至大正五年，已卒業之學生計三百六十四人。蓋此校與醫院相輔而行，校內諸學生，須常到醫院實地見習也，每年經費約十四萬餘元。



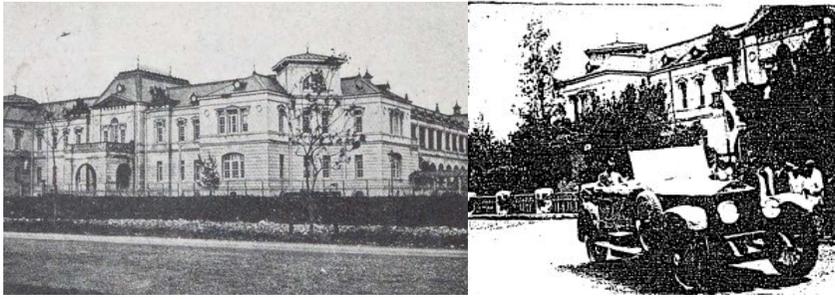
臺灣總督府醫學專門學校

校右為「赤十字醫院」，專為慈善而設，凡貧苦病者，皆得就診。及入院留醫，所有醫藥費、膳宿費一概不取分文。其經費由慈善家捐助，并由總督府補助之年費四萬餘元。



赤十字社臺灣支部病院，即文中「赤十字醫院」

三時，參觀「研究所」。此所為輔助實業家、研究各種事業而設。凡有化學部，如農植、工藝、原料、製造、飲食、品物、醫療、藥品、工業、電氣、製藥等等化學。衛生部如傳染病之豫【預】防及治療法、毒蛇咬傷治療法、家畜之原虫性疾疾病研究、蚊族之調查、血液分泌物及排泄細菌及血清學之診斷、水質之試驗。釀造學如釀造細菌、釀造化學、有用細菌等等試驗。其他如釀酒及種植釀造，皆試驗研究。動物學如白蟻之生育、白蟻之豫【預】防、本島產魚類之調查。



臺灣總督府中央研究所

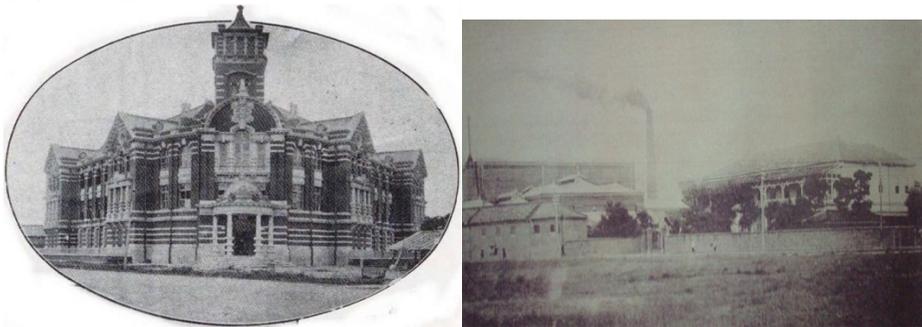
樟腦之製作，各種品物無論金屬、土石、土壤、石炭、脂肪、纖維、礦產、飲料、藥品等，凡有本土出產原料，可作製造物品者，皆研究而報告之。若實業家發明土產原料，而不諳製造物品者，可逕請其研究而引導之。

此所佔地七千五百餘坪，年費十一萬餘元，所長為高木博士。

八時，本島人及廣東同鄉設讌【宴】於「東蒼芳酒樓」，歡迎列席者百餘人，夜十時散席。

夜十一時，臺灣大紳商林熊徵先生再設讌【宴】於「臺灣人堂」。子二時散席，因林先生定於十二日往日本，故於是夜設讌【宴】也。

十二日。十時，參觀「專賣局」。此局專賣品計四種：一阿片、二樟腦、三煙草、四鹽。

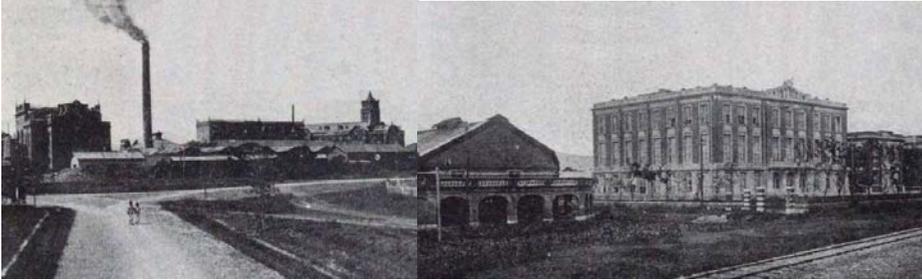


臺灣總督府專賣局

「阿片製造場」設於該局之右，其造法與中國昔時所煮無異。惟中國昔時用火煮，該場則用蒸汽之別。原料亦係產自秘魯到丁蘭，轉印度之架拉吉打而來。現在年消約二十五萬罐，每罐十兩，每兩沽三元，每年消值約七百萬。吸阿片者，需領有牌照方準吸食，計臺灣二十年前吸阿片者約十六萬人，現在只六萬人而已，預算十年後，吸阿片者可消滅淨盡。

「樟腦製造場」設於該局之左。由山中將樟葉粗製成腦，然後運至該場，再經覆造始成樟腦。然雖再造，亦只粗製；其精製者仍由日本而成。查臺灣

種樟腦地方約五十萬甲，每甲三千坪【坪】、約十二畝。年產收入約八百餘萬元，惟去年因歐戰工值昂貴，收入約短壹百萬元。產額之半消流於日本，其餘均消流於英、法、美、印度等處。



阿片、樟腦工廠

煙草工廠

紙煙專賣，每年收入約六百萬元，從前煙葉俱日本運來，近日臺灣亦能種植，可抵其半，其餘仍由日本運來。

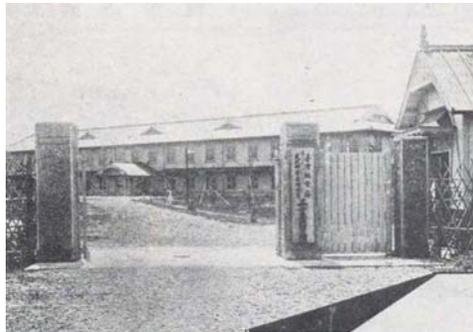
鹽田製造與中國一式。全臺產鹽約貳萬萬斤，收入約一百萬元。本島消流約五千萬斤，每百斤沽貳元，其餘壹萬五千萬斤消流於日本、俄羅斯、香港等處。到香港之鹽，每百斤沽貳角五分，若在鹽場出鹽時，每百斤沽壹角六分。

十一時，參觀「樟腦油製造工場」。將粗樟腦油用分溜【餾】器蒸製，可分各種精製樟腦油十餘種。其腦油分溜【餾】裝置機係全由日本製造，其發明人為金福結藏先生。

十二時，回旅館午膳。

一時，安東總督返日本，同人均往送行，握手歡別。

一時半，參觀「臺北公學校」。此校創於明治三十一年，初時甚簡陋，至今已改建約十年矣。建築費約十四萬元。



「大稻埕公學校」即文中「臺北公學校」

此校專為啓發本島人學童知識而設，其學科與日本小學同，分本科、實

業兩科。本科六年卒業，實業式年卒業。惟本科加商、農、工三科，而漢文中國文每星期教授四、五小時。本科卒業後入實業科，其學科亦與商業小學同，而注重實業，故第一學年教授十時，〔第〕二學年教授十六小時，課程比本科更多。

此校學生共有壹千四百餘人，分廿三學級，教員廿三人。

凡兒童五、六歲均可入此學校，每年每生只收學費壹元，書籍、帚筆均各自備。入校肄業者，不論衣服精粗、國式，只求潔淨，亦不論穿鞋、赤足均任其便，惟不准穿木屐，蓋【蓋】嫌其嘈【吵】雜也。

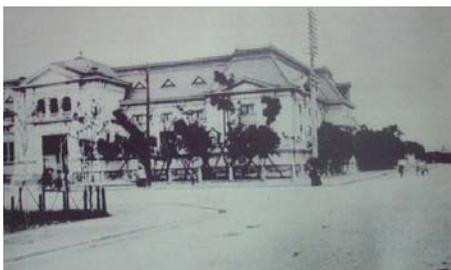
此公學校比較日本小學倍大，而教員學識比日本小學更高。經費由地方擔負者，每年約九千餘元，其不足之數，由政府補助之。

三時，參觀博物館。此館建築費約三十餘萬元，大正四年始竣。陳列多生蕃、物產及本島物產、魚類、動物類等標本，古物無多。



臺灣博物館

八時，「臺灣銀行」董事佐田家平先生設饌【宴】於「梅屋敷」，日本式酒樓。先演日本藝者舞劇，臺灣藝者奏曲，列席者數十人。夜十一時盡歡而散。



臺灣銀行

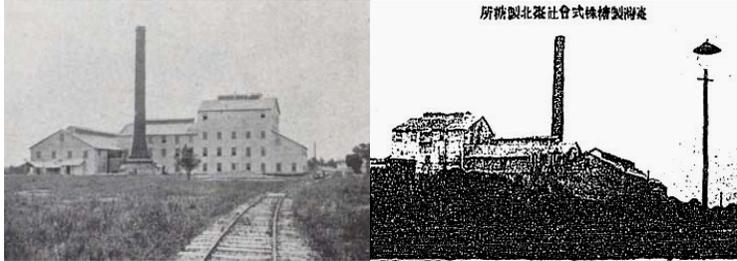


臺北梅屋敷

夜十二時，廣東同鄉再饌【宴】於「廣東人俱樂部」。因同人等在臺時刻無多，且各處歡迎皆有先約，故不得不夜以繼日也。

十三日。十時半，乘自働【動】車參觀「台灣製糖株式會社」。此社共有工場十二所，每日壓榨能力七千三百噸【噸】，該社有耕地一萬五千甲，鐵道

延長四百餘哩，每年產糖約值二千四百萬元。其付【附】設之「酒精製造所」，年產酒精三萬餘石，創立於明治三十三年，資本總額二千七百五十萬元。本日參觀之工場為該社之最小工場，而參觀時間最短，緣是日該場休息之期，因我團參觀起見，特留出式小時之原料開工製作，以供我團觀閱。



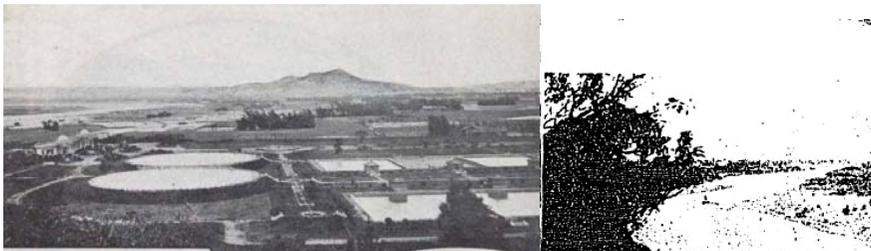
臺灣製糖株式會社臺北製糖所

一時半，參觀「商品陳列所」。此所樓分二層，下層為陳列本島製品出產，如草帽、草蓆及各種木造家具等。上層為陳列各國出產品物，以供研究而資參考。



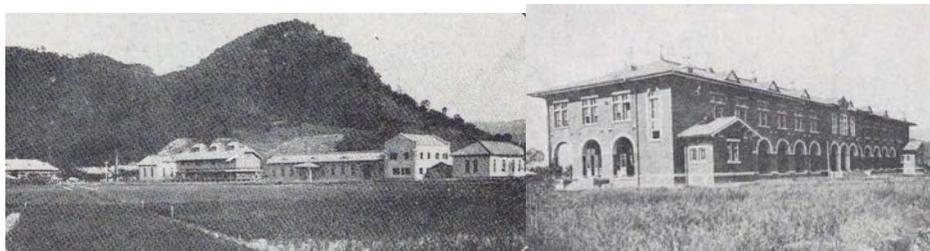
臺北商品陳列館

三時，到水源地參觀。臺灣全島有水源地廿三處，現在已成者廿一處，而以台北為最大。其取水濾淨諸法，與廣東自來水大致相同。惟水池及機件建築畧有差別，[口節]【唧】筒室之機件比廣東畧為新式。緣廣東近市處無高山，故用水塔貯清水，而此池則於山頂處，用三合土建池，以貯清水，復於池面遍植青草，雖盛暑時，而水仍清凍也。



臺北水源地

四時，參觀「農事試驗場」。此場臺北有式所，專為維持臺民種植起見，凡有試驗成績，俱呈報「總督府」，由「總督府」報告人民，以便農家知所適從，純為維持地方而設，無利益收入者，純然政府之任也。此試驗分四科：一田土種植，二植物生病及虫害，三化驗土質，四家畜豢養其他有利於農民者，不論何種，皆為之試驗。場內職員七十餘人，每年經費十一萬餘元，兼附設「農事學校」，招集農民子弟式百人而教之種植，其學生為半官費。



農事試驗場

五時，參觀「蠶業局」。台灣前無蠶桑養種，今亦初試驗而已。現時之蠶，俱由日本及廣東之水簾鄉運來。現在試驗何種適於臺灣養種者，乃令農民實習之。計廣東蠶三種，到臺灣分為廿六種，擇其精壯雄蠶，與日本雌蠶交配，則出絲極佳而蠶亦壯大云。

并將日本與廣東近年出絲比較列左：

	一千九百零四年 基羅	一千九百一十一年 基羅	一千九百一十二年 基羅	一千九百一十三年 基羅
中國	六三四九〇〇〇	七六七〇〇〇〇	八七〇〇〇〇〇	八五一五〇〇〇
日本	五八二七〇〇〇	九三七〇〇〇〇	一〇八六七〇〇〇	一〇一〇〇〇〇〇

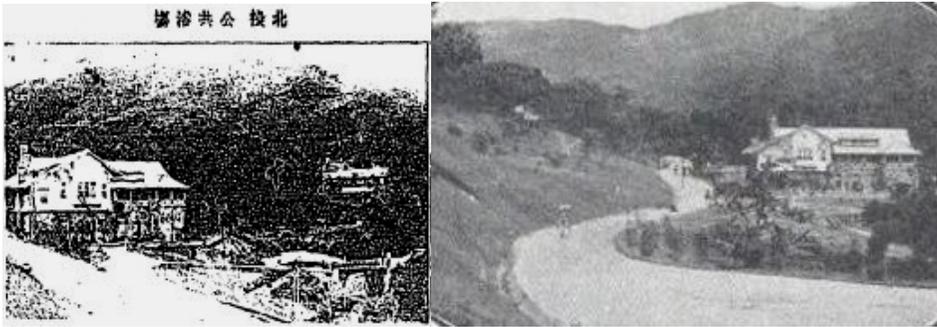
一千九百一十三年廣東出口絲數表：

白	二三三二担	
機	四五四二九担	共四七七〇一担
黃	四〇担	

以上式表由該「蠶業局」錄出。

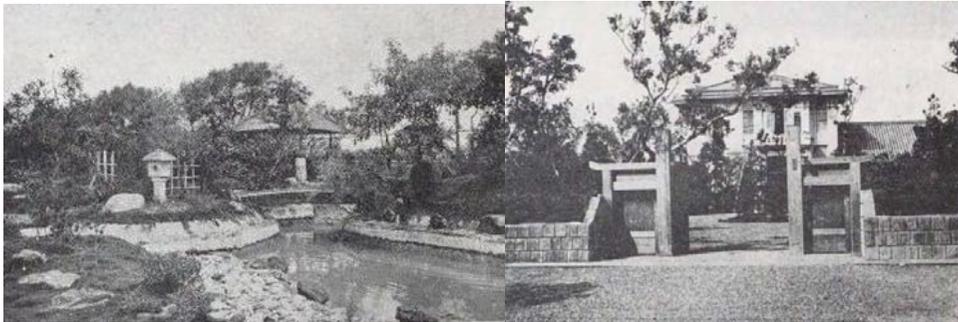
六時，臺北全體官民設饗【宴】於「鐵道旅館」之大餐堂，列席者八十餘人，并撮映【攝影】以留紀念。

十四日。十時半，乘自働【動】車往遊北投溫泉，并在「公共浴場」浴。三時。林熊徵先生設饗【宴】於「公共浴場」之食堂，時林先生已往日本，派中山秀之先生代表之，列席者三十餘人。



北投公共浴場

六時。「三井洋行」飯沼行長設饗【宴】於「梅屋敷」，列席者五十餘人。至夜十一時，盡歡而散。



梅屋敷庭園

三井物產會社

十五日。江太史孔殷因有事先回，故於是早乘「天草丸」船返粵。

十五日。「總督府」派出長官倉岡、森永兩先生偕各團友，午前九時由臺北乘汽車啓程，一時四十六分抵臺中。時臺中廳長他適，特派代表暨官紳士商數十人在車站歡迎，寒暄畢，隨於「春田旅館」寄寓。

二時，參觀「臺中公立中學校」。

此校創辦於大正四年，建築費約式拾肆萬餘元，專為臺灣人而設。入學程度以有高、初兩等小學及十三歲以上者為及格。修業年限則以四年為期，其學科與日本內地中學相同，惟日本則五年修業，此校則四年修業，如日後欲往日本各大學肄業者，須在日本中學補習一年。

此校每年招新生壹百名，其應考之數約在三百名。凡入學需檢查其體格、視力、聽力，但此地學生體格比較日本人畧高，而重量不及，兼胸部狹窄。

學科分脩身、國語即日本文、歷史、地理、數學、理學、實業、法制及經濟、圖畫、手工、漢文即中國文、唱歌、體操、農業、商業，其外加入英文一科，惟時間甚少。而漢文即中國文一科，每星期教授四時，最注重國語

即日本文、圖畫、手工，為學生脩業後易於謀生營業起見也。

入校肄業者，皆全數寄宿。其寄宿舍樸實而潔淨，空氣光線皆充足，所有洗衣及洒【灑】掃地方，皆學生親力為之，不用夫役。上堂時衣洋服，閒時各隨其便。

此校每月學費壹員六角、膳費八元，膳宿品物俱日本式。

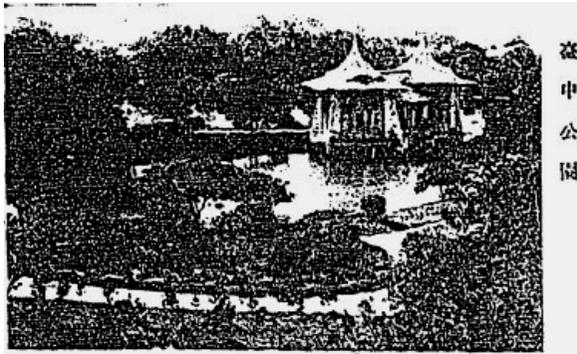
此校學生俱殷戶子弟居其多數，故成績不甚卓著。而學生於聽講時俱不用筆記而用暗記，亦頗好查。聽講後回舍自習時，皆能覆述。惟統一記憶力則甚薄弱，故成績不佳。學生財產平均每人四萬四千元，而以某姓之子為最多，家有管業地一千五百甲每甲十二畝。此校開辦已四年，現有學生三百九十五人，計臺灣人之原籍福建者式百七十六人，原籍廣東者一百十八人，熟蕃一人，凡此福建、廣東人皆屢世居住臺灣，直與臺灣人無異，無有能通本籍言語者也。

校內設醫二員，每月所有學生診察二次，兼設娛樂室，以供學生遊玩。

以上所談，俱由該校校長面述，至其中細目，該校另有專書刊列，不贅。

三時，到水源池【地】參觀。該地水質清潔，不須濾池，祇開大井一座，機設井上，即泵水上塔。該塔用三合土築成，故暑熱時候，而所出之水皆清涼。此水井初辦時，預計供給臺中市人口一萬五千人之用，今人數已達式萬，尚卓卓有餘云云。

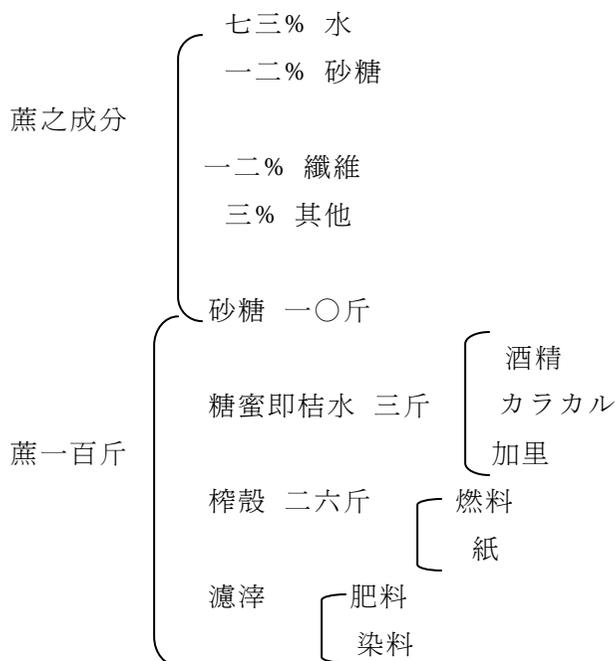
隨經公園。該公園廣活【闊】數畝，景緻極佳。



臺中公園

四時，到「帝國製糖所」參觀。該所有工場四處，計臺中式處，新竹壹處，中港壹處。資本總額伍百萬元，佔地產業及租賃地共伍千伍百餘甲，採取植蔗原料，俱在臺中付【附】近。其植蔗區域供給該工場所用者，有地式萬式千餘甲。四工場距離雖遠，皆有鐵道、電話以轉輸之故，極形便利。此

所產糖及火酒各品收入，年約壹千餘萬元。其機械來自德國、美國，近年日本亦有所製造云。并將蔗糖成分列左：



該所除出砂糖外，其榨殼即輸送於火爐付【附】近，以作燃料而代薪煤。其糖蜜即桔水用機運送於付【附】設之「火酒製造所」，發【西考】【酵】後用機蒸製，每日可出火酒式百罐，每罐重四貫目每貫目合一百兩。



買果蔗芭こ兒の男いし美たれ産に樹交



臺中市芭蕉市場與芭蕉廣告

道經「蕉市」。據云，此等市臺中共有五所，全臺中產芭蕉每年出口約七十萬筵，約值壹百肆拾餘萬元，出口全往日本內地。而每逢往【往】日本船隻未開行三日前，全臺中芭蕉俱在此等市場交易。以臺中一撮之地，只芭蕉一種，已如是之鉅也。

六時，回旅館休憩。

七時，臺中廳長及「彰化銀行」行長招集全體官商設饌【宴】於富貴亭，餽酬交錯。至十一時散席。

十六日。十時，到「臺中製粉精米株式會社」參觀。日本工場定例，每月以初式、十六兩日爲休息期。此日適逢休息期，例不開工。但我團行程急速，不能久候，該社長特別招待，預先招集小部分工人，開工式小時製造，以供我團參觀。該場設立本旨不過試辦，今成績極優，將來大加擴張云云。該社資本總額三十萬元，先收四分之一，其機械原動用水力發動，其建築水道費一萬三千餘元，機械建築費五萬餘元，該機械悉由日本東京之「山樾工場」製造，原值五萬餘元。若今日始辦，值鋼鐵價格飛漲之時，非十萬以外不能云。其原料俱取於付【附】近植麥田地。該場出粉分一等、二等兩種，每日可製粉五百包云。而磨米工場則設於該場之右，發動力則用電機。臺中廳轄內廣袤，東西十二里每里合中國六里，南北十八里，面積一百四十七方里，分九支廳、七十二區，人口約六十萬，內日本人約十二萬、外國人連中國人約九百名，其道路之整齊，交通之便利，家屋之潔淨，爲向所未見。

臺中轄內不過百餘方里，雖窮鄉僻壤，亦設立學校以養育人才。自公立中學校以迄各小學，計男女學童約一萬二千餘人，其教育之普及如此。

臺中產米佔全島三分之一，其品質亦最優良。全島產米每年四百六十萬石，臺中產米佔一百三十萬石，運往日本內地者約六、七十萬石。昔日米分三百餘種，現擇其優者百餘種改植云云，

臺中產糖每年約值貳千餘萬元。

芭蕉及各種果實每年約一百六十萬元。

草帽每年約八十萬元。

產牛每年約六萬頭，惟每年供給食料者須十一萬頭，除本台中所產外，其不足之數五萬頭仍仰賴他方供給。

林業及樟腦種植佔地九千五百甲。

台中轄內沿海漁業每年收穫貳拾餘萬元。

十六日。十一時四十五分，由台中乘車，至午後三時十五分，到嘉義。寓嘉義旅館。嘉義廳長暨官商數十人在車站歡迎。道經彰化臺中轄，時臺中廳長三村三平先生在彰化車站歡迎，寒暄數語，車即啓行。

復經嘉義之水堀頭，此地十五年前，年年大疫，死亡無數。經防疫醫官倉岡彥助先生整理，初時人民嗟怨，皆欲得而甘心。至大正四年已完全消滅。

今人民歌功頌德，口碑載道矣。

四時，到「林業試驗場」參觀。該場原旨專為試驗樹膠而設，今樹膠已竣工。現改辦各種林業，現在專研究高加因。以現時所植之高加因成績計之，該樹為大正四年九月所植，至六年收穫，每株採葉三兩四錢，曝乾為三分之一，將此乾葉可提出千分之七、八高加因云云。



嘉 義 製 材 貯 木 場

嘉義木材所

十七日。八時，到「木材所」參觀。該所係政府所辦，隸於「營林局」管轄，資本未悉其詳。其木材採取於亞里山，該山距嘉義四十二哩、山高八千尺，森林在山之高處，採取木材以鐵道轉運。該鐵道遍繞全山，作螺旋形路線，計長四十一哩，經隧道七十餘穴，延長六哩，始達該廠。由山取材運至該廠之前，輕木則貯於水池。該池約壹萬坪。堅木則貯地上，另設立檢查所，以分別木質之消流何地，然後運入工場剖解。該場所用之機械，俱來自德國、美國者，原動力有一千二百匹馬力，八千 VOLT，其開大木之鋸，長九十二尺，活【闊】十六寸，已用二百五十匹馬力云。



嘉義街

嘉義地方，昔時不過一小小村落，街道狹窄，人口寥寥。自逮日本後二十年間，全市皆康莊大道，全埠皆汽車、臺車以貫通，往【往】來其間，交通無往不便。嘉義廳轄內廣袤東西十七哩、南北十七里，面積二百一十八方里，分十一支廳、六十參區，人口五十六萬餘人。從事農業者四十一萬餘人，□每年出產：

米四十萬石。

產蔗地四萬五千甲，每甲收穫四萬五千斤。

蕃薯 年產三億八千萬斤。

大、小麥 三萬貳千餘石。

胡麻 四千四百餘石。

豆類 三萬五千餘石。

花生 三萬七千餘石。

煙葉 十萬餘元。

黃麻 一百三十萬餘石。

各種果實值貳十餘萬元。

牛八萬餘頭。

豬貳十六萬餘頭，羊四萬餘頭。

雞、鵝、鴨共七十四萬餘羽。

屬內原有石油即火水、礦油質，不甚良好，而近日復無油產，是以停工。十七日。九時十五分，由嘉義乘車，十二時十分到臺南。蒙臺南廳長枝德二先生及全體官民百餘人在車站歡迎。是日寄寓於「四春園旅館」。

二時三十分，參觀「臺南醫院」。此院成立於明治二十九年，初時規模狹小，其後陸續改建，至今尚未改建完竣。全院地址約參萬坪，所有新舊建築費約二十五萬餘元。留醫病室可容百三十餘人，現在住院留醫者八十五人，胃腸病者居多數。此院雖不及「臺北醫院」之宏偉大觀、設備完密，而其佈置週妥，分料【科】診察，井井有條，絲毫不紊。

四時。參觀「盲啞學校」。臺南舊設有「慈惠院」，專收養盲啞廢疾之人。原有養費十五萬元，至明治三十三年以專收盲啞之人，若不教之讀書、作業，徒增廢物，於世無益，是以設立此校。由「慈惠院」中之年少者挑出，撥入此校學習，而教之讀書、識字、算術、唱歌、音樂。其聾啞者，兼教授之造紙。現在學生八十三人，其盲啞學生函信亦得其一，以為觀覽。

五時，往謁臺南廳長枝德二先生，茶會而散。

五時半，往孔子廟參拜。此廟建自前清，歷年已久，頹毀倒塌，弗克支持。今由臺灣政府捐助壹萬伍千元，爲之重修。至今年三月始落成，現仍未陞座開光，計工程用去三萬三千六百元，除政府捐助壹萬伍千元外，餘悉由人民、由捐簽。并聞已派人前赴山東調查祭聖樂器，以備將來。設置孔道之大，無往不屆歟。

六時，臺南廳長暨各界設饌【宴】於驛館，先演日本藝劇，列席者七十餘人。至夜九時盡歡而散。

到臺南時間無多，其人口、地積、出產，不及詳細調查。

十八日。九時十五分，由臺南乘車，十二時十二分到打狗。蒙打狗支廳長三上喜千藏先生暨各界數十人歡迎於車站，即設小宴西洋餐於自由亭。

一時，到「檢糖所」參觀。此所之設，爲維持本島糖業發達信用起見，其即《周禮·市官》之遺意歟！凡所有本島產糖或轉運出口之糖，必經此所檢查，其貨樣陳列室，凡外國、外埠，宜消流何種糖之樣子，一一詳明統計數百種，如購客與糖廠訂定買糖，雙方成交時，必須將糖樣另貯一瓶，用火漆封固，雙方蓋印，交該所檢查。如訂定糖質爲九十八度者，檢查時如成分不足，則將該廠罰辦；如成分過高者，則由購主補價，以昭平允。

該所設主任一人，分析員六人，分析【折】室五所，每回檢查分六人任之，如檢查完時，或有半數檢查成分不符者，則從新再檢。

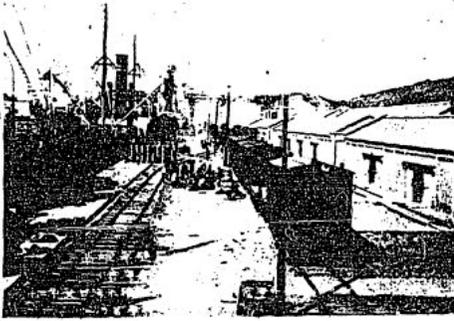
檢查室有一定之溫度，以攝氏表式十度爲合，故設造冰器、蒸熱器以調和其室內之寒暑。該所除檢糖外，如火酒、肥料及打狗之食水亦由該所檢查。但肥料亦專指植蔗用之肥料而設，餘則不檢。

二時，參觀「淺野士敏土工場」。該場爲東京總廠所分設，大正六年始開工製造。該場依山設立，省卻運石之工資，機械用德國最新式者，原動力以水力機爲主動，而添設火力機，以防水涸時而補助之。該機有壹千匹馬力，該廠佔地面積及機械比廣東之士敏土廠約小三分之二，而出土每日達千餘桶。該機不須將石料與石炭和成泥磚，復入窯燒煉，始能成土，故得事半功倍也。

三時，參觀鐵廠。該廠規模不大，而所造之器具俱係造糖所應用之物。蓋【蓋】就地製作，省去許多搬運費也。鐵之原料供應俱由中國「漢陽鐵廠」運來，其鐵價係訂定於前時即「漢陽鐵廠」與日本立約時。今所來之鐵，「漢陽鐵廠」亦要虧價云。現在該鐵每噸約值三百五十元云。

四時，到倉庫會社之倉庫參觀。此貨倉靠岸設立，宏偉大觀。此倉貯糖居其多數，全用電機搬運，快捷異常。付糖出口時，由倉內用電機搬運至船

上，一次可提三十包每百斤壹包重二【噸】，一時內可運四十次，由此倉轉運糖出口者，每年約五百萬包，約值一千萬元，消流於澳洲、美洲云云。



倉庫會社(高雄)

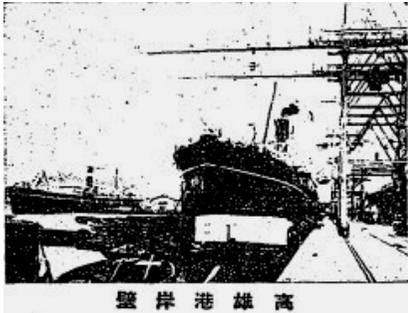


高雄港口

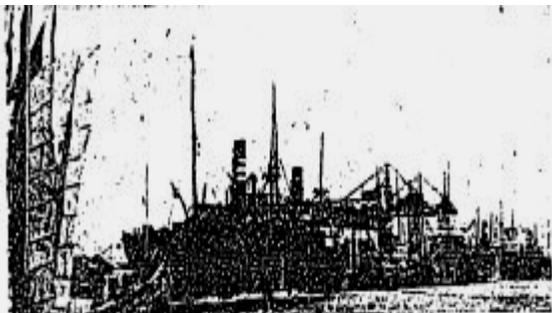
五時，乘小輪船參觀「打狗築港計畫」。打狗築港預算費壹千八百萬元，現已用去七、八百萬元，此港一出口外即太平洋，并無群山環繞。此港與南洋群島、非【菲】律賓等處相接近，為商港亦極佳。將入口時，太平洋之浪頗大，故於口外築避浪堤一度以防之。其費約三百萬元。

前時港口內水深處不過九尺，其淺者可涉水而過。今一律濬深至三十餘尺，即將該餘泥填成平地一幅，計二萬餘坪，可居人三萬餘。

「岸傍【壁】碼頭」，現在同時可泊一萬噸【噸】以上之船隻七艘。今預算至大正十四年，所有各處經營皆可竣工。而「岸傍【壁】碼頭」則同時可泊一萬噸【噸】以下之船隻十艘云。



壁岸港雄高



岸壁碼頭

現時口內之水淺處，尚日夕施工。該濬泥船之機械，每小時能濬餘泥四萬噸【噸】，用小輪船拖往口外三里許之水深處棄之。

打狗支廳隸於臺南廳下，人口本島人八千餘名，日本人七千餘名。蓋【蓋】前時不過荒郊野嶺而已。

打狗出口以糖、米為大宗，而漁業近二、三年間進步驟增。以大正五年

計之，獲魚之數，已達壹千九百五十餘萬元。

六時，打狗全體官民設饗【宴】於梅屋敷，列席者數十人。

八時十分，乘夜車返基隆，翌日十九日八時五分始到。而小笠原行長、森清先生有事先回臺北，太田總領事由臺北乘車到基隆，憩【憩】於高砂旅館。早膳。九時三十分乘臺車，至十一時三十分到「瑞芳警察出張所」，已預備乘輿，往金瓜石金礦參觀。壹時始到。該礦場長小松仁三郎先生導往【往】各處工場參觀，該礦產金最多，銅次之，銀又次之，該礦資本總額約三百萬元。而以淘金、鎔銅兩廠為鉅，採取之金礦，計礦石壹百萬貫目，可淘金十貫目；礦沙壹百萬貫目，可淘金九貫目。近年金、銀、銅三種每年產額已達貳百五十萬元，至該礦發動機所用之煤炭，悉由山後採取供給燃燒，無須購買云。

是夕，該礦場長設饗【宴】於住宅，并招待於其住宅憩【憩】宿。

據小松仁三郎先生言，二十年前此金瓜石為一人煙不到之孤山，初時探礦開辦時，同行者七人，因障【瘴】氣物故者參人，不能堪勞而返國者二人，今只餘伊與安間留五郎而已。其初開礦時，招土人為之，其後工人仍不耐勞，而更不諳作工，遂由日本招退伍兵士試辦，然後成績日進，教習工人，今此山內共有工人三千餘名矣。前此之荒山，今已成為大村落，亦人事為之也。該礦山內設有學校、醫院、戲院等，其戲院每月演戲一回，任由各礦工觀看，不取其值。而學校、醫院亦謹薄取微費而已。

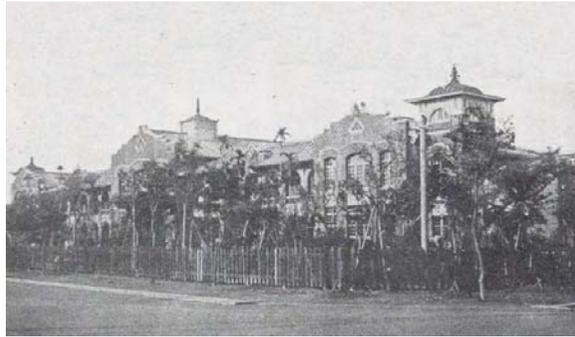


金瓜石礦廠招待所

二十日。九時，由金瓜石乘輿返瑞芳，復由瑞芳乘臺車抵基隆。午一時三十分，乘汽車返臺北，二時二十九分到。

三時，參觀「工業講習所」。該所創立費十五萬元，學科分機械、電工、土木、建築、應用化學、家具、金屬、細工等科，共招生七十名，專重實習，其學生製出品物甚多出售，該校學科與前時廣東所辦之「工業學堂」大同小

異，而廣東之「工業學堂」因款絀停辦，機械廢置耳。



工業講習所

是夕寄寓「吾妻旅館」。

式十一日。上午自由往【往】各市街縱覽，下午到各處辭行。

式十式日。早上七時十五分乘汽車出基隆，搭「開誠丸」，十時啓行返粵。

式十三日。早遇大霧，至下午五時抵廈門。七時廈門「臺灣銀行」山本行長設讌【宴】於鼓浪嶼住宅，列席者十八人。十時回「開城丸」宿。

二十四日。十時，往廈門「旭瀛書院」參觀，此院創立於明治四十三年，為僑廈臺灣人捐款成立，以為教育子弟之設施。除由個人分担【担】捐款外，其營業資本萬元以上者月捐一元五角，三千以上者月捐一元，三千元以下者月捐五角，該校初設於桂洲堆，後以地方狹隘，大正二年八月擴充於小榕林，大正六年三月更築新校於「下釋寺」，十一月再添築新校於城內西庵宮街，現時有學生三百三十六人，學科以日語為重，而近年廈門人之欲子弟習日語者，多令其入此書院學習。

此書院之學生三百三十六人中，內臺灣人一百二十九名，日本人八名，而中國人一百九十七名，常年經費七千餘元云。

廿五日。回抵汕頭。

廿六日。回抵香港。

廿七日。回抵廣州。

臺灣大略情形

臺灣全島及澎湖列島周圍三百九十九日哩、面積二百三十二方日哩，其中央皆高山峻嶺，現時之經營只在該島之四圍，約佔全島四分之一。

全島汽車、鐵道延長三百十八日哩，甚至窮鄉僻【僻】壤皆設有輕便鐵道，以貫通往來，輕便鐵道延長六百七十五日哩。

臺灣氣候平均撮【攝】氏表最高二五〔・〕九、最低一八〔・〕五。人

口本島人三百三十餘萬，日本人十三萬七千餘，外國人一萬八千餘，生蕃十三萬二千餘。本島人之從事農業者佔十分之六、五。

歲入五千五百萬餘元。

出產：

米	出口每年約七千萬元	牛	三十八萬餘頭
糖	八千四百餘萬元	豚	一百三十餘萬頭
茶	八百餘萬元	樟腦油	七百餘萬元
甘藷〔薯〕	一億一萬萬九千萬餘斤	樟腦油	二百餘萬元
花生	二十三萬餘石	阿里山木材	一百餘萬元
豆類	七萬石	鹽	一百餘萬元
大麥	一萬石	金銀銅礦	二百五十萬元
小麥	二萬七千石	水銀	七千餘元
胡麻	三萬五千石	石炭	二百萬元
黃麻	四百四十萬石	酒精	一百萬元
苧麻	一百五十八萬斤	醬油	十六萬元
藍靛	四百餘萬斤	粉	三十餘萬元
煙葉	二百八十餘萬斤	麵	六十餘萬元
柑果	一萬五千餘元	油	七十餘萬元
芭蕉	一百五十餘萬元	油粕	四十餘萬元
鳳梨即雪梨	二十餘萬元	草帽	二百萬個
龍眼	二十二萬餘元		

附錄一：《臺灣史料稿本》所載廣東觀光團記錄

是月〔大正七年四月〕廣東觀光團來臺ス

〔民政事務成績題要〕第二四編 官房外事課ノ部

四月 廣東觀光團一行來台ス其氏名左ノ如シ

前清翰林廣東全省清鄉督巡按使顧問 江孔殷

粵省商團團長(公安火災保險公司總理) 黃鷺塘

官立廣東醫院醫監 何肇泉 廣東財政總顧問 馬伯年

廣東總領事 太田喜平

台灣銀行廣東支店長 小笠原三九郎

廣東日本人會副會長 森清太郎

本島ノ各地視察了了ヘ同月下旬ヲ以テ歸廣ノ途ニ就グリ(頁 59)

附錄二：《臺灣日日新報》所載廣東觀光團記錄

廣東觀光團，一行八名抵臺北。廣東有力者，江孔殷氏一行，爲本島觀光。一昨經附天草丸入基隆港，其船因海上不穩，遲至午後二時始入港，一行即與出迎諸氏。以午後三時十分，附基隆出發之汽車，四時二十分抵臺北，受官民多數出迎，乃入鐵道旅館，于樓上應接所，與重要官民敘見面之禮。既又拜訪總督官邸。暫時歸館後，入夜乃赴總督官邸招宴。一行往返，豫定二星期，觀光日程如左：

- ▲十日(水)。午後一時抵臺北□□、□□□訪問總督。午後□時總督官邸饗宴寫真□影。
- ▲十一日(木)。午前十時觀光臺北醫院(至正午迄)。午後一時三十分觀光醫學校(至午後三時至)、研究所(午後四時三十分迄)、午後□時本島人饗宴。
- ▲十二日(金)午前十時觀光專賣局(至正午)。午後一時觀光大稻埕公學校(至午後二時三十分)、博物館(至午後四時至)。午後〔□〕時臺灣銀行饗宴。
- ▲十三日(土)午前十時(自動車)觀光臺北製糖工場(至正午)、午後一時三十分(自動車)觀光水源地、農事試驗場(至午後四時)。午後六時臺北官邸歡迎會。
- ▲十四日(日)。午前十時三十分(自動車)觀光北投公共浴場□、正午林本源□□饗宴。午後三時北投□(自動車)歸臺北。午後六時三井支店饗宴(梅屋敷)。
- ▲十五日(月)。午前九時三十分發台北驛，同十時四十五分抵基隆乘歸□天草丸。(《臺灣日日新報》四月十二日六版)¹

林熊徵氏招宴。林熊徵氏は四日正午より廣東觀光團江孔殷氏一行を北投公共浴場に招待し園遊を開らきたるが、其らよ□先□林氏は急川わりて俄かに上京したるを以て中山秀之氏代りて主人役ごなり一行及び□□一同ご共に自動車を□り□午前十一時半間所に著し入浴、圍滌、□棋等各自隨意に行□する、所一時□食堂を開始し中山氏の敘禮辭に引續き江黃兩氏の痛快洒落たる謝辭あり檢香及び本島人藝伎其に斡旋して詩酒應酬盛況□極めたるが終ぬにて更模擬店を開始し何れり歡を壺して三時ぎ過散會。(《臺灣日日新報》四月十三日四版)

廣東紳士歡迎會。廣東觀光團江孔殷氏一行來台，稻猛有志，特于十一日午後八下鐘，假東蒼芳旗亭開歡迎會。出席者來賓一行及重要官民等約名餘名，宴斝，林熊徵氏代表一同起爲敘禮，江孔殷氏及太田總領事亦相繼起爲謝詞。主客獻酬至十一時退散。(《臺灣日日新報》四月十三日六版)

¹ 按，由於引錄《臺灣日日新報》複印本，若干文字已漫漶，故以「□」代之，以下亦同。

台銀招待觀光團。台灣銀行二十二日午後六時招待廣東觀光團江孔殷氏一行及官民約四十餘名。佐田台銀理事起為敘禮。將是亦起領謝，宴中餘興頻開。賓主觥鱣交錯。頗為盛會云。(《臺灣日日新報》四月十四日五版)

對岸觀光團歸宴。三月二十日，由打狗向對岸之嘉義觀光團十數名，本月十日已無事歸台。為慰勞此一行，十四日午後六時，特設宴于宜春樓上招待相賀廳長外三課長並新聞記者等。(《臺灣日日新報》四月十五日六版)

江孔殷氏歸國。廣東觀光團長江孔殷氏，有急遽不得已事情，乃先一行于昨十五日上午七時十五分，自臺北驛受許多官民出送，搭車赴基，轉乘天草丸，十時由基隆展輪歸國。附記其他觀光團，搭同日九時五分臺北發急行列車，視察中南部。(《臺灣日日新報》四月十五日六版)

觀光團至台南。廣東觀光團，昨日午後零時許，已附列車至台南，投宿四春園。旋參觀台南醫院、盲啞學校等。及午後六時，各重要官民，復在公館為開歡迎會。本日一行乃向打狗出發云。(《臺灣日日新報》四月十八日)

廣東團到嘉義。廣東觀光團一行，十六日自中部搭車往嘉，巡視山仔頂護謨苗圃公園等。在嘉義旅館一泊，十七日朝視察阿里山製材工場。十時搭車赴台南。(《臺灣日日新報》四月十九日六版)

觀光團抵打狗。廣東觀光團一行，十八日十一十二十分，由台南抵打狗。午餐之後，視察檢糖所、青州泥工場、倉庫會社、築港等。既乃成夜行車歸北。(《臺灣日日新報》四月廿日六版)

梅屋敷廣東會。當地官民，有曾遊廣東之高木、堀內、稻垣三博士，加福、阿部、菊池、各事務官，三卷倉庫事物諸氏為發起，二十日午後六時，招待目下來遊之太田廣東總領事、小笠原台銀廣東支店長及森清太清三氏，於梅屋敷開歡迎會。席上有紅裙隊為餘興，至十時，主客皆盡歡而散。(《臺灣日日新報》四月廿三日六版)

廣東觀光團出發。近于本島各地視察中之廣東觀光團一行，既如所豫定告畢。二十二日午前七時十五分，即由臺北廳發車，以就歸國之途。(《臺灣日日新報》四月廿三日六版)

廣東觀光團歸國。廣東觀光團黃氏一行。如所豫定。觀光既畢。去二十二朝七時。偕太田總領事。搭北發列車。首途歸國。高田長官代理及他官民。多到驛相送。一行同十時。搭開城丸。由基隆開帆云。(《臺灣日日新報》四月廿四日第六版)